

**BỘ TÀI CHÍNH  
TỔNG CỤC THUẾ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1075 /TCT-CS

V/v giải đáp vướng mắc về lệ  
phí trước bạ.

Hà Nội, ngày 02 tháng 4 năm 2013

Kính gửi: Hãng hàng không Phương Nam Trung Quốc.

Trả lời công văn số 01/HKPNTQ ngày 10/9/2012 của Hãng hàng không Phương Nam Trung Quốc về việc miễn lệ phí trước bạ. Sau khi có ý kiến tham gia của Bộ Giao thông vận tải tại công văn số 1340/BGTVT-TC ngày 8/2/2013 về việc lệ phí trước bạ theo Hiệp định hàng không với Trung Quốc trả lời công văn số 17127/BTC-TCT ngày 10/12/2012 của Bộ Tài chính, Tổng cục Thuế có ý kiến như sau:

- Tại Điểm c, Khoản 2, Điều 3, Chương 1, Thông tư số 124/2011/TT-BTC ngày 31/8/2011 của Bộ Tài chính hướng dẫn về lệ phí trước bạ quy định các trường hợp không phải nộp lệ phí trước bạ như sau:

“c) Tổ chức, cá nhân nước ngoài khác không thuộc đối tượng nêu tại điểm a, b khoản này như cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế liên Chính phủ ngoài hệ thống Liên hiệp quốc, cơ quan đại diện của tổ chức phi Chính phủ, các đoàn của tổ chức quốc tế, thành viên của cơ quan và các tổ chức, cá nhân khác nhưng theo điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên có quy định được miễn nộp hoặc không phải nộp lệ phí trước bạ (hoặc được miễn nộp hoặc không phải nộp toàn bộ các khoản thuế, phí, lệ phí) thì thực hiện theo quy định đó.

Trường hợp điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên, nếu quy định không thu hoặc miễn thu phí, lệ phí (nói chung) hoặc lệ phí trước bạ (nói riêng), áp dụng đối với cả phía Việt Nam thì đơn vị trực tiếp thực hiện dự án (hoặc Ban quản lý dự án) là phía Việt Nam cũng được miễn nộp hoặc không phải nộp lệ phí trước bạ khi đăng ký quyền sở hữu, sử dụng đối với tài sản thuộc Chương trình, Dự án đã ký kết”.

- Tại Khoản 2, Điều 12, Hiệp định vận chuyển hàng không dân dụng giữa Chính phủ nước Cộng hoà dân chủ nhân dân Trung Hoa và Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam quy định:

Căn cứ các quy định nêu trên, trường hợp Hãng hàng không Phương Nam Trung Quốc được chỉ định khai thác đến Việt Nam theo quy định của Hiệp định vận chuyển hàng không dân dụng giữa Chính phủ nước Cộng hoà dân chủ nhân dân Trung Hoa và Chính phủ nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam. Trong Hiệp định chỉ quy định miễn các loại thuế, không miễn các loại phí, lệ phí nói chung và miễn lệ phí trước bạ nói riêng. Vì vậy, xe ô tô Toyota

Landereyser parado số khung JTEBX9FJ3C5022408, số máy 2TR1106777 của Hãng thuộc đối tượng phải kê khai, nộp lệ phí trước bạ khi đăng ký quyền sở hữu, sử dụng với cơ quan nhà nước có thẩm quyền.

Tổng cục Thuế trả lời đề Hãng hàng không Phương Nam Trung Quốc được biết./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Vụ Pháp chế (BTC);
- Vụ Pháp chế (TCT);
- Cục Thuế TP Hà Nội;
- Lưu: VT, CS (2b).

**KT.TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Anh Tuấn**